



## **La discriminación está prohibida por la ley**

Vitality Health Plan of California cumple con todas las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, origen étnico, nacionalidad, religión, género, sexo, edad, discapacidad mental o física, condición de salud, recepción de atención médica, experiencia en cuanto a reclamaciones, historia clínica, información genética, prueba de asegurabilidad o ubicación geográfica. Vitality Health Plan of California no excluye a las personas ni las trata diferente por motivos de raza, origen étnico, nacionalidad, religión, género, sexo, edad, discapacidad mental o física, condición de salud, recepción de atención médica, experiencia en cuanto a reclamaciones, historia clínica, información genética, prueba de asegurabilidad o ubicación geográfica.

Vitality Health Plan of California:

- Brinda servicios y ayudas sin cargo a personas con discapacidades para que se puedan comunicar con nosotros de manera eficaz, tales como los siguientes:
  - Intérpretes calificados en lengua de señas
  - Información por escrito en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos)
- Brinda servicios lingüísticos sin cargo a personas cuyo idioma principal no es el inglés, tales como los siguientes:
  - Intérpretes calificados
  - Información escrita en otros idiomas

Si necesita estos servicios, comuníquese con el Departamento de Servicio para los miembros de Vitality al 1-866-333-3530 (TTY: 711) para obtener ayuda. Desde el 1.º de octubre hasta el 31 de marzo, el horario de atención es de 8:00 a. m. a 8:00 p. m., los siete días de la semana; y desde el 1.º de abril hasta el 30 de septiembre, el horario de atención es de lunes a viernes. También puede comunicarse con un coordinador de derechos civiles que trabaja para Vitality Health Plan of California.

Si considera que Vitality Health Plan of California no le ha brindado estos servicios o lo ha discriminado de otra forma por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una queja usando lo siguientes datos:

Vitality Health Plan of California  
Member Services Department (Complaints)  
18000 Studebaker Road, Suite 960 Cerritos, CA 90703  
1-866-333-3530 TTY: 711 FAX: 1-866-207-6539

Puede presentar una queja en persona o por correo, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para presentar una queja, un coordinador de derechos civiles de Vitality está disponible para ayudarlo.

También puede presentar un reclamo relacionado con los derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles (Office for Civil Rights) del Departamento de Salud y Servicios Humanos (Department of Health and Human Services) de los EE. UU., por vía electrónica a través del Portal de la Oficina de Derechos Civiles, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o por correo o teléfono:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Los formularios de reclamo están disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.